



Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości / Certificate of Quality System ISO 9001 PCBC 976/1/2003
Jednostka Notyfikowana Nr: / Notified body No: 1460

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28



CERTYFIKAT_{WN}

CERTIFICATE_{HV}

Nr/No. 0567/NBR/08

Wydany na podstawie § 7 punkt 9 Statutu Instytutu Elektrotechniki o atestowaniu wyrobów oraz zgodnie z pismem Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. dotyczącym uprawnienia Instytutu Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem.

Issued on the basis of § 7 clause 9 of the Electrotechnical Institute Statute and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working.

Dla: / For:

APATOR S.A.

Ul. Żółkiewskiego 21/29

87-100 Toruń

Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:

SPD

SPD

Urządzenia do Ograniczania Przepięć
typu: ASA 10 kA bez odłącznika

Surge Protective Devices
typu: ASA 10 kA without disconnecter

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.

**CERTYFIKAT_{WN}/CERTIFICATE_{HV} Nr/No. 0567/NBR/08****STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING****Urządzenia do Ograniczania Przepięć****typu: ASA 10 kA
bez odłącznika****Surge Protective Devices****type: ASA 10 kA
without disconnecter**

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w laboratorium: *IEI/LAR*
 - *Certyfikat Akredytacji nr AB 074* zawartych w Sprawozdaniach nr:
 On the basis of results of tests carried out at the laboratory: *IEI/LAR*
 - *Accreditation Certificate No AB 074* included in the Test Reports No:

**6870/LAR/05, 6871/LAR/05
 6899/LAR/05, 6950/LAR/05
 7609/NBR/08**

można przypisać następujące dane znamionowe: / it is assigned the following rating:

	ASA 280-10	ASA 440-10	ASA 500-10	ASA 660-10
Największe napięcie trwałej pracy U_c Maximum continuous operating voltage U_c	280 V	440V	500 V	660 V
Napięciowy poziom ochrony U_p / Voltage protection level U_p	1110 V	1750 V	1990 V	2650 V
Częstotliwość znamionowa / Rated frequency	48 - 62 Hz			
Znamionowy prąd wyładowczy I_n / Nominal discharge current I_n	10 kA			
Klasa prób / Class of tests	II			
Największy prąd wyładowczy I_{max} 8/20 w próbie klasy II Maximum discharge current I_{max} 8/20 for class II test	40 kA			
Liczba przyłączy / Number of ports	Jedno / One			
Typ SPD / SPD design topology	Ograniczający napięcie / Voltage limiting type			
Lokalizacja i sposób instalowania Location and mounting method	Napowietrzna - stały / Outdoor - fixed			
Dostępność / Accessibility	Niedostępne (poza dotykem) Inaccessible (out-of-reach)			
Warunki pracy / Service conditions	Normalne / Normal			
Wytrzymałość mechaniczna / Mechanical strength	1J			

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do obiektu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak obiekt badany. This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity of any object having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: **23.09.2011**

Na podstawie wyników przeprowadzonych badań uznaje się zgodność obiektu, w zakresie określonym w Sprawozdaniach, z zaleceniami norm: A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Reports, to be in conformity with the standards:

- PN-EN 61643-11:2006/A11:2007** Niskonapięciowe urządzenia do ograniczania przepięć - Część 11: Urządzenia do ograniczania przepięć w sieciach rozdzielczych niskiego napięcia - Wymagania i próby
EN 61643-11:2002/A11:2007 Low-voltage surge protective devices – Part 11: Surge protective devices connected to low-voltage power systems - Requirements and tests

i normy związane / and related standards

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce.

On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

Kierownik
Zakładu Wielkich Mocy
 Head of High Power Department

Albert Gmórzak
 dr inż. **Albert Gmórzak**



Warszawa / Warsaw, 23.09.2008

Dyrektor
Instytutu Elektrotechniki
 Director of Electrotechnical Institute

Stefan Paradowski
 dr inż. **Stefan Paradowski**